

التصريف الأول للأفعال First Conjugation Verb

amo

(أنا أحب : I love)

amo - amare - amavi - amatum

❖ عند تصريف أفعال اللغة اللاتينية في الأزمنة المختلفة لابد من الحصول على ما يلي:

أولاً : جذع الفعل الثابت (stem) : وهو الجزء الثابت الذي لا يتغير عند تصريف الفعل في الأزمنة المختلفة، وهو نوعان: الجذع المضارع للفعل والجذع الماضي للفعل.

ثانياً : النهايات الدالة على الضمائر الشخصية (Personal Endings) :

وهي نهايات توضع في آخر الفعل للدلالة على الشخص المتكلم ، مثل النهاية الدالة على ضمير المتكلم المفرد { أنا } ، ضمير المخاطب المفرد { أنت } وغيرها .

الجذع المضارع للفعل

❖ ينتهي المصدر المضارع لكل أفعال التصريف الأول بالنهاية (-are)، أمثلة ذلك : amare , laudare , spectare .

❖ يتم الحصول على الجذع المضارع للفعل بحذف المقطع (-re) من نهاية المصدر، مثال ذلك : amare → ama -

❖ يستخدم الجذع المضارع للفعل في تصريف الأزمنة التالية : زمن المضارع - زمن المستقبل البسيط - زمن الماضي المستمر.

زمن المضارع

Present Tense

يتكون من : الجذع المضارع للفعل (-ama) + النهايات الدالة على الضمائر الشخصية.

Pres. Stem + Personal Endings.

am - o	1 st sing.	١- المتكلم المفرد
ama - s	2 nd sing.	٢- المخاطب المفرد
ama - t	3 rd sing.	٣- الغائب المفرد
ama - mus	1 st plu.	٤- المتكلم الجمع
ama - tis	2 nd plu.	٥- المخاطب الجمع
ama - nt	3 rd plu.	٦- الغائب الجمع

زمن المستقبل

Future Tense

يتكون من : الجذع المضارع للفعل (-ama) + العلامة المميزة لزمن المستقبل (-bi) + النهايات الدالة على الضمائر الشخصية.

Pres. Stem + Tense Sign + Personal Endings.

ama - b - o	I shall love (سأحب)
ama - bi - s	
ama - bi - t	
ama - bi - mus	
ama - bi - tis	
ama - bu - nt	

ملاحظة :

يتم حذف الحرف المتحرك (i) من تصريف الفعل مع ضمير المتكلم المفرد، لتفادي حدوث التقاء بينه وبين النهاية (-o) ، ويتم تخفيفه إلى (u) مع ضمير الغائب الجمع بسبب وجود الحرفيين الحلقيين (nt) بعده .

زمن الماضي المستمر

Imperfect Tense

يتكون من الجذع المضارع للفعل (-ama) + العلامة المميزة لزمن الماضي المستمر (-ba) + النهايات الدالة على الضمائر الشخصية.

Pres. Stem + Tense Sign + Personal Endings.

ama -ba - m	I was loving (كنتُ أحب)
ama -ba - s	
ama -ba - t	
ama -ba - mus	
ama -ba - tis	
ama -ba - nt	

الجذع الماضي للفعل

❖ يتم الحصول على الجذع الماضي لأفعال التصريف الأول المنتهية بالنهاية (-are) بإضافة حرف (-v) للجذع المضارع للفعل، مثال ذلك :-

ama → amav -

❖ يستخدم الجذع الماضي للفعل في تصريف الأزمنة التالية : زمن المضارع التام- زمن المستقبل القريب - زمن الماضي الأتم.

زمن المضارع التام

Present Perfect tense

يتكون من :- الجذع الماضي للفعل (-amav) + النهايات الدالة على الضمائر الشخصية الخاصة بهذا الزمن .

Perfect Stem + Personal Endings .

amav - i	I loved , I have loved
amav - isti	(أحببتُ ، قد أحببتُ)
amav - it	
amav - imus	
amav - istis	
amav - erunt	

زمن المستقبل القريب

Future Perfect Tense

يتكون من :- الجذع الماضي للفعل (-amav) + العلامة المميزة لزمن المستقبل القريب (-eri) + النهايات الدالة على الضمائر الشخصية.

Perfect Stem + Tense Sign + Personal Endings .

amav -er - o	I shall have loved (سأكون قد أحببتُ)
amav -eri - s	
amav -eri - t	
amav -eri - mus	
amav -eri - tis	
amav -eri - nt	

ملاحظة : عند تصريف الفعل في زمن المستقبل القريب مع ضمير الغائب الجمع (amav-erint) لا يتم تخفيف الحرف المتحرك (i) إلى (u) حتى لا يتشابه مع الغائب الجمع لزمن المضارع التام (amav-erunt).

زمن الماضي الأتم

Pluperfect Tense

يتكون من: الجذع الماضي للفعل (-amav) + العلامة المميزة لزمن الماضي الأتم (-era) + النهايات الدالة على الضمان الشخصية.

Perfect Stem + Tense Sign + Personal Endings .

amav -era - m	كنتُ قد أحببتُ I had loved
amav -era - s	
amav -era - t	
amav -era - mus	
amav -era - tis	
amav -era - nt	

ملاحظة :

بعض أفعال التصريف الأول يتم الحصول على جذعها الماضي بطريقة غير قياسية، مثلما هو الحال في اللغة الإنجليزية :

[do - did - done , give - gave - given]

أمثلة ذلك :

sto - are - steti - statum	: I stand	(أقف)
do - are - dedi - datum	: I give	(أعطي، أمنح)
iuvo - are - iuvi - iutum	: I help	(أساعد)
veto - are - vetui - vetitum	: I forbid	(أمنع، أعوق)

الدرس الثاني

الأسماء

Nouns

الأسماء :

- ❖ إما أسماء محسوسة مثل arbor (شجرة)، أو مجردة ، مثل amicitia (صداقة).
- ❖ للأسماء في اللغة اللاتينية ثلاثة أجناس، هي : المذكر ، المؤنث ، الجماد؛ ويمكننا التعرف على جنس الاسم من نهايته.
- ❖ للأسماء في اللغة اللاتينية خمسة أنواع: أسماء النوع الأول، أسماء النوع الثاني، أسماء النوع الثالث، أسماء النوع الرابع، أسماء النوع الخامس.

الإعراب :

- ❖ هو تغيير يطرأ على نهاية الكلمة في اللغة اللاتينية، تبعاً لموقعها في الجملة، ويتحدد بنهايات معينة تقابلها علامات الإعراب في اللغة العربية.

حالات الإعراب :

- ❖ لكل اسم في اللغة اللاتينية ست حالات إعراب مختلفة في المفرد، ومثلها في الجمع، وهي كالتالي:

هو الشخص أو الشيء الذي يقوم بأداء الفعل.	nominative	الفاعل
هو الشخص أو الشيء الذي نتوجه إليه بالنداء.	vocative	المنادى
هو الشخص أو الشيء الذي يقع عليه تأثير الفعل، أو يأتي بعد حرف جر.	accusative	المفعول به
هو ما يختص بالملكية.	genitive	المضاف إليه
هو المفعول به الثاني أو المتلقي، وغالباً ما يأتي بعد أفعال العطاء.	dative	القابل
هو الأداة التي يتم بواسطتها يتم تنفيذ الفعل، كما يأتي بعد بعض حروف الجر.	ablative	مفعول الأداة

الإعراب الأول للأسماء First Declension Nouns

- تتميز أسماء الإعراب الأول بأنها أسماء مؤنثة .
- تنتهي أسماء الإعراب الأول في حالة الفاعل المفرد بالنهاية (-a) ، وفي حالة المضاف إليه المفرد بالنهاية (-ae) .

أمثلة ذلك

المعنى Meaning	المضاف إليه Gen.	الفاعل Nom.
أمة، خادمة servant	serv- ae	serva
وردة rose	ros- ae	rosa
مائدة، منضدة table	mens- ae	mensa

- ❖ يتم تصريف أسماء الإعراب الأول من خلال الحصول على جذع الاسم الثابت بحذف النهاية الخاصة بحالة المضاف إليه:

مثال ذلك

المعنى Meaning	الجذع Stem	المضاف إليه Gen.	الفاعل Nom.
مائدة، منضدة table	mens -	mens- ae	mens- a

- ❖ بعد ذلك يتم إضافة النهايات الخاصة بحالات إعراب أسماء النوع الأول، وهي على النحو التالي :

الجمع Plu.	المفرد Sing.	حالات الإعراب Cases
.....- ae	.....- a	Nom. فاعل
.....- ae	.....- a	Voc. منادى
.....- as	.....- am	Acc. مفعول به
.....- arum	.....- ae	Gen. مضاف إليه
.....- is	.....- ae	Dat. قابل
.....- is	.....- a	Abl. مفعول أداه

مثال ذلك

الجمع Plu.	المفرد Sing.	حالات الإعراب Cases
serv- ae	serv- a	Nom. فاعل
serv- ae	serv- a	Voc. منادى
serv- as	serv- am	Acc. مفعول به
serv- arum	serv- ae	Gen. مضاف إليه
serv- is	serv- ae	Dat. قابل
serv- is	serv- a	Abl. مفعول أداه

ملاحظات :

أ - لا توجد أداة تعريف في اللغة اللاتينية ولكن يمكن استخدام أداة التعريف في الترجمة إلى العربية أو الإنجليزية إذا دعت الضرورة لذلك .

ب- يلاحظ تشابه بعض النهايات، مثل نهايات حالات : الفاعل، والمنادى، ومفعول الأداة المفرد (a -)، ونهايات حالات : المضاف إليه والقابل المفرد ، الفاعل، والمنادى الجمع (ae -) ، ويتم التمييز بينها من خلال احتياجات الجملة .

ج- الكلمتان filia (ابنة)، dea (إلهة)، يتم إعرابهما في حالتي القابل ومفعول الأداة الجمع بطريقة غير قياسية، فيقال filiabus ، deabus بدلاً من deis، filiis ، وذلك لعدم الخلط بينهما وبين كلمتي filius (ابن)، deus (إله) في المذكر .

د - يوجد عدد من الأسماء تنتهي بنهاية الأسماء المؤنثة، ولكنها تحمل جنس المذكر،
ومنها:

agricola,ae	: farmer	فلاح
Catilina,ae	: Catilina	كاتيلينا
nauta,ae	: sailor	بحار
pirata,ae	: pirate	قرصان
poeta,ae	: poet	شاعر

كيف يمكنك الترجمة من اللاتينية ؟ How can you Translate from Latin ?

تعد معرفتنا الجيدة بالنهايات الخاصة للأسماء والأفعال، واستخداماتها المختلفة وكيفية التمييز بينها، هي البداية الصحيحة للترجمة من اللاتينية، والتي بدونها يصبح من الصعب ترجمة أية جملة من أو إلى اللاتينية، ثم نتبع بعد ذلك الخطوات التالية :-

١- ابدأ بالفعل، وفي الغالب سيكون في نهاية الجملة، ويمكنك من خلال نهاية الفعل التعرف على شخص المتكلم، ثم العدد، ثم زمن الفعل، مثال ذلك :-

- serva mensam rosis ornat .
- He (She) ornates هو (هي) يزين

٢- إذا انتهى الفعل بالنهاية (-t) أو (-nt) فهو مُسند إلى ضمير الغائب المفرد (هو ، هي) أو الجمع (هم ، هن)، من الممكن حينئذ استبدال الضمير بإسم في حالة الفاعل، يتناسب مع فعل الجملة في العدد، وفي الغالب سيكون في بداية الجملة، مثال ذلك :-

- servae mensam rosis ornant .
- The handmaids ornate الخدمات تزين
- فإذا لم يظهر اسم في حالة الفاعل نستخدم ضمير الغائب، مثال ذلك :-
- mensam rosis ornant .
- They ornate إنهم يزينون (إنهن تزين)
-

• أما إذا انتهى الفعل بالنهاية (-o) أو (-mus)، فلا ينبغي البحث عن اسم في حالة الفاعل، فالفاعل في هذه الحالة مُسند إلى ضمير المتكلم المفرد (أنا) أو الجمع (نحن)، مثال ذلك :-

- Reginam Britanniae laudo .
I praise (أنا) أمدح
- Reginam Boudicae laudamus .
We praise (نحن) نمدح

- وبالمثل إذا انتهى الفعل بالنهاية (- s) أو (- tis) ، فالفاعل في هذه الحالة مُسند إلى ضمير المخاطب المفرد (أنت - أنتِ) أو الجمع (أنتم - أنتن) ، مثال ذلك :-
 - das : You give (أنت) تعطي
 - dabitis : You will give سوف تعطون
- ولكن مع وجود الفعل في المخاطب يمكننا البحث عن اسم في حالة المنادى، يتناسب مع الفعل في العدد، وغالباً ما يكون المنادى مسبقاً بأداة نداء، ودائماً ما يكون مفصول عن الجملة بفاصله ، مثال ذلك :-

- O domina , cur pecuniam filiae agricolae non das?
- Oh lady, why don't you give يا سيدتي، لماذا لا تعطين

- ٣- ابحث بعد ذلك عن المفعول به، وهو إما مباشر (ويأتي بعد الفعل المتعدي) أو غير مباشر (أي بعد حرف جر) ، مثال ذلك :-
 - serva mensam rosis ornat .
 - The handmaid decorates the table الخادمة تزين المائدة
- ما تبقى بعد ذلك يمكن ترجمته تبعاً لاحتياجات الجملة، سواء كان مفعول أداة، أو مضاف إليه، أو قابل، أو صفة، أو ظرف، أو حرف جر متبوع بإسم، أو أداة ربط ، مثال ذلك :-
 - serva mensam rosis ornat .
 - The handmaid decorates the table with roses. الخادمة تزين المائدة بالورود.

أمثلة توضيحية

- Reginam Britanniae laudamus .
We praise the queen of Britain. نمدح ملكة بريطانيا
- O dominae, cur pecuniam filiae agricolae non datis?
Oh ladies, why don't you give the money to the daughter
of the farmer?
أيتها السيدات، لماذا لا تعطين المال لإبنة الفلاح؟
- Filia poetae in casa non est .
The daughter of the poet is not in the house.
إبنة الشاعر ليست في المنزل .

الفهرس

رقم الصفحة	
١	المقدمة
٢	قائمة بالمختصرات
٤-٣	الأبجدية اللاتينية
٧-٥	المقاطع
٨	النبرة
١٠-٩	أجزاء الكلام
* الدرس الأول	
١٢-١١	الأفعال
١٧-١٣	أ- التصريف الأول للأفعال
١٨	• التدريب الأول
* الدرس الثاني	
١٩	الأسماء
٢٢-٢٠	أ- الإعراب الأول للأسماء
٢٥-٢٣	ب- كيف يمكنك الترجمة من اللاتينية؟
٢٧-٢٦	• التدريب الثاني
* الدرس الثالث	
٣٤-٢٨	أ- الإعراب الثاني للأسماء
٣٥	ب- قاعدة الجملة الزمنية والجملة الشرطية
٣٧-٣٦	• التدريب الثالث
٣٩-٣٨	• الملكة بوديكا "

*** الدرس الرابع**

- أ- التصريف الثاني للأفعال ٤٤-٤٠
 ب- مفعول الأداة الدال على الكيفية ٤٤
 • التدريب الرابع ٤٦-٤٥
 " فاليريوس، صديق الشعب " ٤٧

*** الدرس الخامس**

- صفات المجموعة الأولى ٥١-٤٨
 • التدريب الخامس ٥٣-٥٢
 " جايوس موكيوس الأعسر " ٥٥-٥٤

*** الدرس السادس**

- أ- فعل الكون ٥٩-٥٦
 ب- قاعدة البدل ٦٠
 • التدريب السادس ٦٢-٦١
 " المينوتاوروس " ٦٤-٦٣

*** الدرس السابع**

- التصريف الثالث للأفعال ٦٩-٦٥
 • التدريب السابع ٧١-٧٠
 " برايفكتوس يدخل دار القضاء " ٧٣-٧٢

*** الدرس الثامن**

- الإعراب الثالث للأسماء ٨٢-٧٤
 • التدريب الثامن ٨٥-٨٣
 " هرقل بن جوبيتر " ٨٧-٨٦

*** الدرس التاسع**

- ٩١-٨٨ التصريف الرابع للأفعال
- ٩٤-٩٢ • التدريب التاسع
- ٩٥ " باريس "

*** الدرس العاشر**

- ٩٩-٩٦ أ- الإعراب الرابع للأسماء
- ١٠٢-١٠٠ ب- التصريف الخامس للأفعال (المجموعة المختلطة) (الأزمنة المضارعة)
- ١٠٤-١٠٣ • التدريب العاشر
- ١٠٥ " قصة عن رومولوس و ريموس "

*** الدرس الحادي عشر**

- ١٠٧-١٠٦ أ- الإعراب الخامس للأسماء
- ١١٠-١٠٨ ب- التصريف الخامس للأفعال (المجموعة المختلطة) (الأزمنة الماضية)
- ١١٠ ج- اسم الفعل (supine)
- ١١٢-١١١ • التدريب الحادي عشر
- ١١٤-١١٣ " الإله جوبيتر "

*** الدرس الثاني عشر**

- ١١٩-١١٥ أ- صفات المجموعة الثانية
- ١١٩ ب- اسم الفعل (Supine) تابع
- ١٢١-١٢٠ • التدريب الثاني عشر
- ١٢٣-١٢٢ " جنون هرقل "

*** الدرس الثالث عشر**

تصريف الأفعال في صيغة المبني للمجهول

- أولاً: الأزمنة المضارع ١٢٤-١٢٨
- التدريب الثالث عشر ١٢٩-١٣٠
- " وليمة بشعة " ١٣١-١٣٢

*** الدرس الرابع عشر**

- اسم الفاعل واسم المفعول ١٣٣-١٣٥
- التدريب الرابع عشر ١٣٦-١٣٧

*** الدرس الخامس عشر**

تصريف الأفعال في صيغة المبني للمجهول

- ثانياً: الأزمنة الماضية ١٣٨-١٤٠
- التدريب الخامس عشر ١٤١
- قاموس بالمفردات لاتيني- إنجليزي - عربي ١٤٣-١٧٦